

L'Exploitation de la Vidéo en Classe : Repères théoriques et Applications pratiques

Prof. Assist. Dr. Enas Ibrahim

Université Mustansiriyah - Faculté des Sciences du Tourisme - IRAK/Bagdad
Courriel: enassalimibrahim1973@gmail.com
enassalimibrahim1973@uomustansiriyah.edu.iq
Tél : 009647705860292

استخدام الفيديو في الفصل الدراسي؛
المعايير النظرية و التطبيقات العملية

ا. م. د. ايناس سالم ابراهيم

الجامعة المستنصرية - كلية العلوم السياحية - بغداد / العراق
البريد الإلكتروني: enassalimibrahim1973@gmail.com
enassalimibrahim1973@uomustansiriyah.edu.iq
رقم الهاتف: 009647705860292

Résumé

Cette étude vise à examiner la manière dont l'enseignant utilise les techniques d'explication vidéo et la manière dont l'étudiant comprend. Pour illustrer le rôle que joue la vidéo en tant qu'outil pédagogique dans l'apprentissage des langues, un cours pratique de deux heures dans lequel la vidéo est utilisée pour compléter l'apprentissage d'une question grammaticale spécifique sera mis en avant. S'inscrivant dans une démarche comparative, ce cours de français sera mise en œuvre dans différents contextes et systèmes éducatifs : en France et en Irak avec une compréhension immédiate de l'alternance de l'image et/ou du son en France, et une réception très partielle en Irak, après avoir analysé la manière selon laquelle l'image et le son ont été utilisés. D'une part, les méthodes modernes utilisées dans le système éducatif en France ouvrent les portes du travail avec du matériel vidéo en classe. D'autre part, l'exploitation de séquences vidéo n'est devenue acceptable, en Irak, qu'après un changement dans la conception des programmes éducatifs. Ce changement - qui n'a pas été abordé dans les études consacrées au processus de l'apprentissage en Irak - a de nombreuses raisons parmi lesquelles le développement des méthodes traditionnelles qui jouent un rôle primordial dans l'accueil des apprenants irakiens. Nous concluons notre recherche en fournissant des réflexions et des idées personnelles concernant les techniques vidéo pour l'apprentissage des langues étrangères. Ainsi, la vidéo n'est pas censée être un objectif en soi, mais plutôt un outil qui peut contribuer à rendre l'objectif tangible lorsqu'elle est utilisée conjointement avec une image, sans son ou avec du son.

Mots clés : vidéo, audiovisuel, image, son, enseignant-apprenant.

INTRODUCTION

Il est devenu évident, grâce aux théories contemporaines de l'apprentissage qui adoptent l'approche communicative, que l'étude des langues étrangères ne peut ignorer le rôle que joue la vidéo dans le processus d'apprentissage. Mais une telle conviction ne signifie en aucun cas que l'enseignant puisse recourir à la vidéo quand il le souhaite, car l'utilisation de la vidéo n'est pas un but en soi, mais plutôt un outil qui, s'il est utilisé de manière scientifique et basée sur une méthodologie claire, peut contribuer à rendre la question de l'acquisition de compétences linguistiques à la fois possible et amusante. Il nous semble nécessaire de souligner que l'utilisation de la vidéo au profit de l'apprentissage des langues étrangères doit être soumise à des contrôles et des normes qui tiennent compte de la particularité de la vidéo provenant du fait qu'elle s'appuie sur l'image et le son (et parfois sur le image sans son) comme outil principal pour stimuler les réactions motivationnelles chez l'apprenant d'une langue étrangère. Il faut également tenir compte du fait que l'utilisation de la vidéo n'est pas une question de savoir comment elle est soumise à l'humeur de l'enseignant, mais plutôt une question fondamentalement liée à des objectifs pédagogiques et éducatifs censés être prédéterminés. La combinaison d'éléments et visuels et sonores captive l'attention des apprenants et stimule leur émotions afin de les engager de manière significative. L'utilisation de la vidéo en classe offre diverses possibilités pour susciter les réactions des apprenants et créer un environnement propice à l'apprentissage. L'utilisation d'un document vidéo demande une variété d'activités proposées pour éviter de tomber dans des habitudes routinières. Ainsi, l'enseignant doit être attentif aux exercices de compréhension orale, à l'analyse visuelle, aux réactions émotionnelles, à la mise en situation des scénarios et au jeu de rôles lié au contenu d'un extrait de la vidéo. Pour illustrer le rôle que joue la vidéo dans l'apprentissage des langues,

nous mettrons en avant un cours pratique de deux heures dans lequel la vidéo est utilisée pour compléter l'apprentissage d'une question grammaticale spécifique. L'utilisation de la vidéo dans le cours en France sera comparée à un autre cours en Irak, dans le but d'examiner la manière dont les méthodes d'explication vidéo sont utilisées par l'enseignant et la manière dont l'étudiant comprend. Une réflexion didactique approfondie sera menée sur les usages de l'image et du son, afin de développer les idées personnelles liées aux techniques d'utilisation de la vidéo pour l'apprentissage des langues étrangères. Même s'il existe d'autres recherches antérieures de Christian Puren (1972), Sophie Moirand (1974), Galisson Robert (1977) et Daniel Cost, cette étude s'inscrit dans le cadre d'approche comparative entre l'utilisation de la vidéo comme outil pédagogique dans un cours de français dans différents contextes et systèmes éducatifs.

Dans cette optique, les questions axiales sont les suivantes : à quoi sert le travail sur des documents vidéo en classe ? Pourquoi une compréhension immédiate de l'alternance image-son en France, et une réception très partielle en Irak ? Le système éducatif a-t-il eu un très peu d'impact sur l'innovation dans les méthodes d'apprentissage traditionnelles, en Irak par rapport à la France ? Pour quelles raisons l'innovation n'a-t-elle pas réussi à créer son propre public en Irak alors qu'elle a plus ou moins réussi à le faire en France ? Cela soulève inévitablement des questions sur le rôle joué par l'évolution des méthodes traditionnelles dans la création de ce type d'accueil ? Ainsi, l'exploitation de la vidéo en classe s'inscrit dans une démarche visant à maximiser l'efficacité pédagogique en exploitant l'intégration des différents outils disponibles, et en mettant l'accent sur l'interaction et la participation active des apprenants. Cette démarche est cohérente avec les avancées technologiques et avec les développements significatifs dans la conceptualisation de l'utilisation de la vidéo en classe mettant en évidence une

approche plus intégrée et réfléchi de l'utilisation de la vidéo dans une séance de langues vivantes.

I. Méthodologie de l'étude

En décrivant l'utilisation de la vidéo lors d'un cours de grammaire dans deux pays aux systèmes éducatifs différents, nous inclurons des observations en classe, des points de vue des enseignants, des notes sur la perception des étudiants, et des analyses des séquences vidéos utilisés dans le cours. Cette étude se divise en trois axes, pour mieux répondre aux questions de départ et à fin de mieux cerner le champ de cette étude :

- Déroulement d'un cours de grammaire.⁽¹⁾
- Comparaison de cette séance en question avec un autre qui a eu lieu dans notre pays d'origine. Cette comparaison est essentielle pour souligner la différence entre le cursus universitaire suivi en Irak et celui suivi en France.
- Réflexion commune plus personnelle sur les techniques d'utilisation d'une séquence de vidéo, et son effet sur l'éveil de l'intérêt des apprenants, leur stimulation émotionnelle et leurs réactions spontanées.

Présentation des documents

Les documents, que nous allons présenter sont authentiques et se divisent en 2 grandes catégories :

- **Les documents audiovisuels** : Il s'agit d'un reportage sur cassette vidéo.

1- Lors de l'observation de classe, pendant nos études de Master, en France, en 2007, nous, en tant qu'enseignant-chercheur, présenterons un cours de 2 heures dans lequel l'enseignant principal de la classe utilisera un document vidéo.

- **Les documents multimédias** : Soit les documents sur support numérique qui sont consultables à travers un système informatique (Internet) et qui nécessitent du matériel spécifique, comme un vidéoprojecteur. Soit les documents qui se présentent sur des supports hors ligne (cédéroms).

Ces documents audiovisuels et multimédias ont suscité de nouvelles réflexions pédagogiques dans l'enseignement des langues grâce au potentiel d'ouvertures qu'ils présentaient en termes d'apprentissage. Cependant, il faut rester attentif à la sélection des documents et ne pas se perdre dans la multiplicité du choix.

Le choix des documents et pourquoi ?

Il est important de s'appuyer sur certains critères pédagogiques pour savoir quel document utilisé dans la classe et pourquoi.

- **Critère de durée** : Une séquence vidéo est plus ou moins adaptée au travail en classe selon sa durée ; plus la séquence est longue plus elle risque de dominer le cours et poser des problèmes concernant la gestion du temps.
- **Critère des abréviations** : l'utilisation de séquences de vidéo courtes sert de motivation pour une variété de compétences cognitives et activités linguistiques. Ces courtes vidéos peuvent être exploitées de manières efficaces dans plusieurs axes, comme suit :

L'axe de développement des compétences cognitives :

→ Observer et repérer. / Reconnaître et associer.

L'axe d'activités communicatives :

→ Analyser et résumer / Reformuler et imiter.

L'axe de réflexion sur le document vidéo :

→ Critiquer et juger. / Rédiger.

L'axe d'analyse du discours et de la représentation :

→ Objet de représentation. / Support d'imaginaire

En incorporant une variété d'exercices, les enseignants peuvent renforcer l'engagement des apprenants, améliorer différentes compétences linguistiques et maintenir un environnement d'apprentissage dynamique et stimulant. Cet effort aide également à prévenir l'ennui et à renforcer la motivation des apprenants.

- **Critère d'authenticité** : l'authenticité est un élément important, généralement les programmes télévisés et les films proposent des locuteurs qui véhiculent la langue ainsi que la culture qui va avec ; et proposent aussi toute une variété de registres.

L'Image et le message linguistique

Rapports Images Son	Documents	Compétences	Activités
Redondance	Scènes de films Reportages TV	Compréhension orale Expression orale	Exercices lacunaires mise en relation
Complémentarité	Reportages TV Documentaires TV	Compréhension orale	Recherche d'informations
Prédominance message images	Scènes de films Scènes de publicités	Expression orale Expression écrite	Récits, variations sur les récits, caractérisations diverses
Prédominance message sonore	Interviews Débats Scènes de films	Expression orale Compréhension orale	Mises en relation verbale, non-verbale

Dans un premier temps nous analyserons les rapports entre les images et le message audio-linguistique sonore, puis nous aborderons le canal vocal, les locuteurs, et enfin le contenu des images.⁽¹⁾

1- Voir le Tableau dans THIERRY Lancien. De la vidéo à internet : 80 activités thématiques. Paris : Hachette, 2004, p. 11.

La redondance : il y a une répétition entre les images et la bande sonore. Lorsqu'une voie commentaire ou un canal sonore par un personnage apparaissent en même temps à l'image.

- Type de document : certaines scènes de film (quand le personnage parle de ce que l'on voit) et surtout les reportages et les documentaires.
- Compétences visées : c'est la compréhension orale qui pourra être le mieux travaillée. L'image sert d'appui et vient aider l'apprenant à comprendre les éléments linguistiques de la bande sonore. Si l'on distingue ensuite différents types de compréhensions orales, c'est précisément la compréhension détaillée qui sera alors privilégiée à travers des activités qui proposent par exemple de mettre en rapport des dialogues et des personnages, des activités de transcription (compléter le dialogue d'un film).

La complémentarité : il s'agit de la complémentarité ou de l'intégration de l'un des messages qui apporte des informations complémentaires à l'autre.

- Type de document : la voix commentaire d'un reportage ou d'un documentaire joue souvent ce rôle en donnant un supplément de caractérisation, d'identification des lieux et des personnages qui apparaissent à l'écran.
- Compétences visées : la compréhension orale (CO), à travers des activités qui amènent l'apprenant à aller chercher, à partir d'informations relevées dans l'image, celles qui les complètent et qui sont dans la voix commentaire.

Prédominance message images (image seule) : lorsque le canal audio ne contient pas d'élément linguistique prépondérant pour la compréhension de la scène d'un film, l'image faisant elle-même sens. Faire visionner l'image seule

permet à l'apprenant de se focaliser sur le non-verbal et la gestuelle et de ce fait d'émettre des hypothèses sur le sujet de la conversation ou de décrire l'action qui se déroule. De plus, la notion de lieu est ainsi mise en valeur. Enfin cela permet à l'apprenant de se préparer au message sonore correspondant au message image.

- Exemple d'activités : raconter une séquence de film pour un niveau intermédiaire et avancé.
- Compétences visées : l'Expression écrite et l'expression orale. (EE/EO), en choisissant des activités qui pousse l'apprenant à raconter, caractériser des personnes, des lieux, des actions.

Prédominance message sonore (son seul) : lorsque le canal audio contient des éléments linguistiques prépondérant pour la compréhension sans que l'image ne le soutienne. Le non verbal et la gestuelle peuvent parfois soutenir la compréhension des propos entendus.

Types de documents : scènes comportant des dialogues.

Le son est arrivé dans le cinéma après l'image et a soulevé une forte polémique quant à la réaction que pouvait provoquer cette nouvelle forme d'art audiovisuel sans garantie de succès. En tant que complément à l'image il apparaît plutôt artificiel de présenter un film sans l'élément visuel correspondant. Cependant le son n'est pas subordonné à l'image mais les deux concourent à la création d'une réalité.

Les activités avec le son seul mettent en valeur deux aspects particuliers :

- la description, l'explication et la compréhension du sens narratif des différents sons entendus dans la séquence,
- l'association des sons entendus avec les images correspondantes, et trouver des paroles à partir des gestes pour un niveau intermédiaire et avancé. L'imagination tisse inconsciemment une signification par rapport aux messages sonores

- Compétences visées : l'expression orale (EO) en choisissant des activités qui aident l'apprenant à faire des hypothèses linguistiques à partir d'éléments non-verbaux.

L'image et le son : présenter la séquence choisie dans sa forme habituelle met en valeur l'intensité des informations sensorielles et souligne ainsi la difficulté pour les apprenants de canaliser un sens global parmi les détails sonores et imagiers.

C'est pourquoi l'enseignant doit :

- établir l'objectif de visionner/écouter sélectivement. En proposant par exemple une grille d'observation ou de répondre à des questions ciblées.
- Utiliser la vidéo telle quelle pour confirmer ou infirmer les hypothèses formulées par les apprenant au cours d'une première visualisation sans le son ou sans l'image.

II. Mise en pratique des Activités

Nous présenterons deux cours qui se sont déroulés en France⁽¹⁾ et en Irak.⁽²⁾ Ces deux séances ont eu lieu en 2007, dans le cadre de la formation d'études du Master en Appropriation, diversité et insertion FLE/S, Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours. Pour obtenir le diplôme, il est nécessaire d'entreprendre

- 1- Le cours a lieu en France lors de l'année de notre étude de master à l'université François Rabelais en 2006-2007 Master en Appropriation, diversité et insertion FLE/S, Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours.
- 2- Le cours a lieu en Irak, à l'Université Mustansiriyah, Faculté des Lettres, Département de français, dans le but de compléter la partie théorique de nos études de master en 2007.

une formation de six mois avec observation de classe et de rédiger un rapport de formation à l'issue. Ce rapport doit inclure notre expérience éducative au cours de notre période de formation et la comparer avec d'autres expériences au cours de notre parcours d'enseignement en Irak.

En France

Contexte : L'utilisation de la vidéo dans un Cours de Grammaire présenté et fait partie des programmes d'Atelier de renforcement linguistique, à partir d'un document audio-visuel, pour enseigner la grammaire autrement.

Classe : la disposition de tables est en « U ». Cette disposition facilite la mobilité de l'enseignant en classe lors de travaux de groupe ou d'activités interactives et favorise les interactions entre les apprenants. La salle est bien équipée pour favoriser le travail en groupe dans un environnement dynamique et interactif : elle est adaptée aux nouvelles méthodes qui impliquent l'utilisation de supports multimédias.

Lieu : Le Centre Universitaire pour l'Enseignement du Français aux Étudiants Étrangers, à Tours en France (C.U.E.F.E.E.). Ce centre est une étape préparatoire, pour de nombreux étudiants étrangers, avant de s'inscrire à l'université. Ce centre offre une plateforme pour les étudiants de l'université François-Rabelais de Tours à la fois pour apprendre la langue. Ce centre ouvre les portes aux chercheurs pour qu'ils se forment et effectuent des observations en classe en tant qu'« enseignant-chercheur ».

Date : En 2007, lors d'un stage d'études pour obtenir le Master en Appropriation, diversité et insertion FLE/S, Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours.

Niveau d'études : Intermédiaire.

Profil du groupe : Apprenants multinationaux. Il s'agit d'un groupe de jeunes apprenants de niveau intermédiaire, de différentes nationalités : la majorité de la classe est chinoise, mais il y a aussi trois Russes, un Allemand et deux Coréens.

Support : cassette vidéo

Compétences visées : les 4 Compétences (Compréhension Orale / Expression Orale/ Compréhension Écrite / Expression Écrite)

Objectif : Renforcement linguistique.

Plan :

- Jouer avec le sens des mots : approche ludique de l'enseignement de la langue.
- Susciter la compréhension et l'expression écrite : savoir-faire écrire les étudiants, création de documents, travaux d'écriture.
- Enseigner un point de grammaire autrement (les pronoms relatifs).

Types de documents : Il s'agit d'un reportage sur cassette intitulé : « *Pourquoi ça marche ?* ». ⁽¹⁾

Support : Cassette vidéo ou DVD

Matériel : Équipement vidéo ou DVD

Pré acquis : Un point de grammaire est abordé, en deux semaines consécutives. Dans les Ateliers de renforcement linguistique, nous revoyons le

1- Malheureusement, nous n'avons pas de lien vers le document, car il est enregistré sur une bande vidéo et conservé dans la bibliothèque universitaire des Tanneurs. Le prêt est réservé sur demande, et le document sera mis à disposition sur demande sur le site de la Bibliothèque universitaire des Tanneurs, via le système de "click and collect", destiné à la consultation sur place, pour les étudiants, sinon, le document ne sera pas disponible.

cours des pronoms relatifs : « À quoi sert ? » « Ça sert à... » « C'est un objet qui sert à. » [cf. Annexe 1] Grâce au document vidéo, ce point grammatical sera révisé.

Intervenant : Mme Corinne VASSEUR⁽¹⁾ : l'enseignant principal de la classe au C.U.E.F.E.E., et Nous en tant qu'« enseignant-chercheur », en 2007.

Elle développera son intervention en 4 parties au cours de cette semaine :

- Le lexique : développer l'écoute des mots.
- La grammaire : expliquer différemment les règles grammaticales.
- La lecture : encourager les apprenants à lire.
- L'écriture : écrire pour une expression écrite libre.

Déroulement du cours : ce cours est présenté en deux activités.

[Cf. Annexe 2 et 3]

En créant des activités de développement du langage, et en réalisant de nouvelles acquisitions syntaxiques et lexicales, les participants répondent à des objectifs artistiques et culturels ainsi que communicatifs.

En Irak

Les évolutions des technologies et des méthodes pédagogiques transforment la nature de l'enseignement dans différentes régions du monde. Une activité impliquant l'utilisation de séquences vidéo en classe n'est plus envisageable dans les universités en Irak, depuis plus de dix ans avant. La vidéo ne faisait pas partie du processus de l'apprentissage pour la simple raison que la discipline d'étude de la majorité des enseignants, en Irak étaient la littérature, et que la focalisation dans l'enseignement était sur la grammaire.

1- Corinne VASSEUR - professeur de Français Langue Étrangère, au C.U.E.F.E.E., de l'Université François Rabelais, à Tours - a été notre tutrice pour le mémoire de master, la partie théorique, lors d'un stage de six mois au C.U.E.F.E.E.

L'accent mis sur la grammaire dans les méthodes enseignées à l'époque est un aspect traditionnel de l'apprentissage des langues. La méthode grammaticale met l'accent sur l'enseignement explicite de la grammaire. La règle grammaticale est systématiquement présentée au tableau, et les apprenants sont guidés à travers des activités de grammaire ; les exercices et les exemples présentés et écrits au tableau aident l'apprenant à comprendre la règle grammaticale. Ces méthodes sont appliquées au passé ; à partir de la fin des années quatre-vingt-dix, le centre culturel français C.C.F. a initié un changement significatif dans les méthodes utilisées dans l'apprentissage de français dans les universités en Irak, à l'époque. Ce changement de manuel est une étape très importante dans le processus d'apprendre le français. Ce virage est suivi de stages préparatoires permettant de revoir l'ancienne méthode et les quatre compétences linguistiques traditionnellement enseignées : la compréhension écrite et orale, l'expression écrite et orale. L'adoption de nouvelles méthodes communicatives met l'accent sur la langue et vise à préparer les apprenants à pratiquer la langue française en situation réelle. La sacro-sainte grammaire en tant que matière indépendante est désormais intégrée de manière contextuelle aux activités orales et écrites.

Cette évolution dans une approche différente de l'enseignement de la grammaire reflète une nouvelle vision des processus d'apprentissage des langues qui met en valeur les règles grammaticales dans des contextes de communication authentiques. Ainsi, l'intégration de la vidéo en classe comme un outil pédagogique dans les universités en Irak représente un changement majeur. Cependant, l'utilisation de la vidéo dépend de la manière dont elle est intégrée pédagogiquement en classe et de la qualité du contenu.

Description du cours en Irak

Contexte : L'exploitation de la vidéo dans un Cours de Grammaire, à partir d'un document audio-visuel, pour enseigner la grammaire autrement.

Classe : dans une classe « en ligne », le travail se fait en binôme et individuellement.

Lieu : L'université Mustansiriyah, cours de FLE, séquence de grammaire.

Date : En 2007, lors de la formation d'études du Master en Appropriation, diversité et insertion FLE/S, Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours.

Niveau d'études : Intermédiaire

Profil du groupe : Apprenants arabes de nationalité irakienne, en première année de leurs études universitaires.

Compétences visées : les 4 compétences (Compréhension orale / Expression Orale/ Compréhension écrite / Expression écrite)

Plan :

- Jouer avec le sens des mots : une méthode ludique de l'enseignement de la langue.
- Susciter la compréhension et l'expression écrite : compétences rédactionnelles des étudiants, création de documents, travaux d'écriture, activités poétiques.
- Enseigner autrement un point de grammaire : les pronoms relatifs.

Types de documents : Reportage

Support : Cassettes vidéo ou DVD ou CD

Matériel : Équipement vidéo/DVD ou CD

Pré acquis : les pronoms relatifs - explication et révision de la règle suivie d'exercices. Ces séances ont eu lieu deux semaines avant la séance en question. Le but est d'enseigner différemment les pronoms relatifs grâce à la vidéo. Ce

cours était un cours de révision sur les pronoms relatifs : « *À quoi sert ?* » « *Ça sert à...* » « *C'est un objet qui sert à.* » [cf. Annexe 1] Grâce au document vidéo, ce point grammatical sera révisé.

Intervenant : Nous étions l'« enseignant-chercheur ».

L'idée était de suivre les mêmes activités et consignes avec les étudiants en Irak. Il semble que l'utilisation d'activités vidéo en classe ait rencontré des difficultés lors de la première tentative. Les apprenants ne pouvaient ni comprendre les consignes ni suivre les séquences vidéo pour répondre et participer à l'activité. Nous, en tant qu'enseignante responsable de la classe devons revoir la règle et expliquer la structure de la phrase relative. En suivant les mêmes consignes, nous avons décidé de développer notre intervention en 4 parties au cours de la semaine afin de développer l'écoute des mots, d'expliquer différemment les règles grammaticales, d'inciter les apprenants à lire et à écrire pour une écriture expressive libre. Pour améliorer la situation, nous devons simplifier les consignes et modéliser les activités. La préparation préalable et la participation active favorise la compréhension des apprenants. L'ajustement avec feedback répond aux besoins des apprenants lors des activités ultérieures avec la vidéo. La patience et la persévérance sont essentielles surtout lorsqu'il s'agit d'intégrer de nouvelles méthodes d'enseignement et d'introduire de nouvelles ressources.

En mettant en œuvre ces stratégies, nous serons en mesure de surmonter les défis auxquels nous avons été confrontés lors de l'utilisation de la vidéo en classe en Irak et d'améliorer l'efficacité des activités pédagogiques.

III. Analyse et Réflexions personnelles

Grâce aux méthodes d'approche dite communicative, la classe de langue ne peut pas se passer de la vidéo comme outil d'apprentissage. Lorsqu'un enseignant

se trouve face à un document vidéo, il se trouve devant deux possibilités, chacune ayant ses propres avantages et objectifs. Ces deux possibilités sont d'utiliser la vidéo avec ou sans l'image ; ceux-ci peuvent stimuler l'apprentissage et favoriser la communication en se concentrant sur la compréhension et l'expression authentiques. Il est souvent approprié d'utiliser la vidéo lors de séquences pédagogiques qui soutiennent un objectif grammatical du type « À quoi sert ?... », ou bien d'utiliser la vidéo avec les objets présentés dans le reportage pour mettre en place un projet avec les apprenants comme un travail en groupe pour faire un du « livret », afin que l'enseignant puisse réinvestir ce qui a été compris, analysé, interprété, lors des séquences de compréhension, d'analyse. Dans cette optique, la vidéo n'est pas censée être un objectif en soi, mais plutôt un outil qui peut contribuer à rendre concret un objectif lorsqu'elle est utilisée conjointement avec une image, sans son ou avec du son. La vidéo reste une ressource prometteuse, quoiqu'elle soit peu exploitée dans nos classes en Irak, qui peut contribuer à rendre accessible l'acquisition des compétences que tout apprentissage des langues vise à atteindre.

Les deux activités abordées ci-dessus montrent, chacune de sa part, une exploitation différente du document vidéo. De nombreuses raisons peuvent justifier cette différence : il est clair que dans le second cas (en Irak) l'utilisation de la vidéo est quasiment sans objectif pédagogique, autrement dit, en se servant de la vidéo, l'enseignant n'a pas un objectif à atteindre, l'utilisation de la vidéo se justifie uniquement par le plaisir qu'elle peut susciter, chez les apprenants, l'image. De plus, le rapport entre le cours de la vidéo et le pré acquis des apprenants est moins visible. L'enseignant, faisant son cours, ne prend pas en considération le bagage linguistique de ses apprenants. En dépit de ces reproches, surtout si l'on prend en compte la situation dans laquelle travaillaient les jeunes enseignants, la tentation nous paraît fort audacieuse. L'inverse est dans le premier cas (en France) où

l'objectif puise sa précision de la clarté de la tâche dans l'esprit de l'enseignant. Celui-ci apparaît maîtriser ses outils, connaître les bornes de l'utilisation de la vidéo, prendre en considération le pré acquis des apprenants. Les stages suivis par les enseignants irakiens ont profondément modifié les conceptions sur l'enseignement et l'apprentissage des langues. [cf. Annexe 4]

Deux possibilités se présentent devant l'enseignant qui utilise un document vidéo : utiliser l'image sans le son ou l'utiliser avec le son. Dans l'un ou l'autre cas, le document vidéo doit être employé dans l'intention de réaliser un objectif. Il va de soi que plus l'objectif se diversifie, plus les documents se multiplient. L'essentiel : c'est que l'enseignant doit garder toujours dans son esprit l'idée que l'utilisation de la vidéo est conditionnée par des critères. Le seul critère qui puisse être affirmé sans hésitation est celui de la durée du document. Il faut que l'utilisation de séquences brèves n'excède pas un maximum de quatre ou cinq minutes. Aucun autre critère ne peut être avancé, si ce n'est, bien sûr, le respect des règles générales qui président au choix d'un document utilisé avec une classe et l'adaptation à l'âge des élèves. Comme pour tout document pédagogique, la valeur du document vidéo réside essentiellement dans l'adéquation entre d'une part son utilisation et les objectifs qu'il permet d'atteindre, et d'autre part sa nature et son contenu. Ces objectifs sont multiples : document de travail pour la progression linguistique, support d'une activité de réactivation des acquis à la compréhension et/ou à l'expression, illustration d'un fait culturel, civilisationnel ou historique rencontré, introduction à une unité pédagogique, présentation des réalités des pays dont les élèves étudient la langue, entre autres.

Pour que l'exploitation pédagogique des documents audiovisuels soit optimale, nous trouvons nécessaire de partir de leurs spécificités et les mettre en rapport avec les objectifs de l'apprentissage. Il va sans dire que les documents

audiovisuels se caractérisent par une variété de discours oraux que l'apprenant va pouvoir mettre en relation avec les éléments livrés par les images.⁽¹⁾ À ce moment la vidéo peut être un support intéressant s'il est utilisé de manière appropriée en fonction d'objectifs préétablis qu'il viendra appuyer ou compléter. En utilisant la vidéo de manière ciblée - lors de la séquence pédagogique axée sur la grammaire comme « À quoi sert ?... » - les apprenants profitent d'une expérience multimodale pour améliorer la rétention et la compréhension. Le livret est le meilleur exemple de l'utilisation de certaines structures grammaticales dans des situations authentiques de communication. L'utilisation de l'image et le son renforcent la compréhension visuelle et auditive des concepts grammaticaux. Cette étape captive l'attention des apprenants et les encourage à analyser et interpréter. L'utilisation de la vidéo développe les compétences en compréhension orale et visuelle. Dans un premier temps, nous proposons la démarche ci-dessous qui nous paraît susceptible d'être applicable à toute exploitation vidéo dans une classe de FLE d'après notre expérience de stage et d'après les réactions des apprenants vis -à- vis d'un document choisi :

- Avant le visionnement : le remue-méninges active les connaissances des apprenants et les prépare au contenu de la vidéo.
- Pendant le visionnement : les activités variées pendant le visionnement est une stratégie efficace pour faire participer les apprenants activement à l'analyse de la vidéo.

1- Par exemple : (un documentaire, un reportage, une présentation de la météo un passage de journal télévisé enregistré, un extrait d'une émission télévisée, une série télévisée ou des extraits choisis, un court-métrage, une interview d'un personnage public, des brèves (flash spécial, journal en bref) ou bien des extraits de film, des films passés dans leur intégralité, des clips vidéo, des dessins animés, des publicités, un jeu télévisé).

- Après le visionnement sans le son : un commentaire de chaque image favorise la production orale et la réflexion personnelle.
- Après le visionnement avec le son : les activités de compréhension orale et visuelle permettent d'évaluer la compréhension des apprenants et encouragent des discussions plus approfondies.
- Après un visionnement interrompu : les activités d'imagination des fins possibles encouragent la pensée critique et la créativité des apprenants.
- L'image seule sans le son : l'analyse visuelle développe les compétences d'observation des apprenants et les encourage à formuler des hypothèses basées sur les images. Faire visionner l'image seule permet à l'apprenant de se focaliser sur le non verbal et la gestuelle et de ce fait d'émettre des hypothèses sur le sujet de la conversation ou de décrire l'action qui se déroule.

En bref, les activités jouent un rôle essentiel dans l'exploitation de la vidéo en classe en favorisant la compréhension, la créativité et la réflexion des apprenants. De plus, la limitation de la durée de la séquence vidéo à trois minutes est une approche judicieuse pour améliorer la concentration des apprenants et garantir qu'ils sont capables de prendre des notes efficacement. Plusieurs visionnements peuvent renforcer la compréhension.

L'étape préparatoire : l'enseignant peut appliquer la règle de pronoms relatifs et demander aux apprenants de faire des phrases avec un pronom relatif, pour définir les objets dans la séquence vidéo, lors de visionnement. Voici quelques points supplémentaires à considérer pour améliorer cette étape préparatoire avant de visionner une séquence de la vidéo :

- Préparation mentale à l'observation.
- Utilisation de supports visuels.

- Travail en groupes.
- Développement des prévisions.
- Encouragement à l'expression orale.
- Réflexion individuelle.
- Questions stimulantes.

Le son seul : En tant que complément à l'image il apparaît plutôt artificiel de présenter un film sans l'élément visuel correspondant. Cependant le son n'est pas subordonné à l'image mais les deux concourent à la création d'une réalité.

L'image et le son : présenter la séquence choisie dans sa forme habituelle met en valeur l'intensité des informations sensorielles et souligne ainsi la difficulté pour les apprenants de canaliser un sens global parmi les détails sonores et imagiers.

Les enseignants doivent être préparés à cette nouvelle donne pédagogique et l'auto formation ne suffira pas : enseigner par le biais des nouvelles technologies demande donc aussi beaucoup d'énergie, d'inventivité et de disponibilité. C'est pourquoi l'enseignant doit :

- établir l'objectif de visionner/écouter sélectivement. En proposant par exemple une grille d'observation ou de répondre à des questions ciblées.
- Utiliser la vidéo telle quelle pour confirmer ou infirmer les hypothèses formulées par les apprenant au cours d'une première visualisation sans le son ou sans l'image.

L'utilisation de la vidéo à des fins pédagogiques lorsque les apprenants focalisent leur attention sur l'image et le son simultanément. Dans ce cas, l'image aide à la compréhension globale.

Limites et Problèmes

Même si la vidéo est devenue un support permettant la mise en place de nombreuses activités didactiques, l'enseignant doit néanmoins observer les lois strictes des droits d'auteur protégeant le piratage ou la diffusion publique de ces documents. L'article L-122-5 permet, lorsque l'œuvre a déjà été divulguée : L'utilisation des « *analyses et courtes citations justifiées par le caractère critique, polémique, pédagogique, scientifique ou d'informations de l'œuvre auxquelles elles sont incorporées* »⁽¹⁾ est permise sous réserve que soient indiqués clairement les noms de l'auteur et la source. Cette exception permet donc une utilisation publique. L'utilisation intégrale d'un film ou d'une émission enregistrée est interdite et est réservée à l'usage privé du professeur.

Seul un court extrait appelée ici « citation » peut être diffusé en classe du fait que la condition pédagogique est remplie. Pour cela, l'enseignant doit impérativement indiquer l'auteur et la source. De plus, la citation ne doit pas constituer le matériau principal du cours, mais juste l'illustrer. (3 à 4 minutes d'un film de 90 minutes peuvent être diffusées)

L'utilisation du matériel vidéo peut engendrer des difficultés aussi il est important de se préparer et faire des essais chez soi avant la séquence de classe. Il est en effet beaucoup plus difficile de manier en public un magnétoscope ou un lecteur DVD que de distribuer des photocopiés !

S'assurer par exemple que la cassette vidéo ne se met pas en marche automatiquement une fois introduite dans le magnétoscope, de même apprendre à manier les télécommandes peut-être un gagne-temps considérable !

1- Murielle CAHEN, La courte citation d'une œuvre est licite dès lors qu'elle est justifiée, LégaVox.
fr 2023 : <https://www.legavox.fr/blog/murielle-cahen/courte-citation-uvre-licite-lors-34120>.
htm#:~:text=L%27article%20L.122

- Le Respect des droits d'auteur permet d'éviter tout problème du plagiat, du piratage ou de la diffusion non autorisée de contenu protégé. Même si la vidéo est devenue un support permettant la mise en place de nombreuses activités didactiques, l'enseignant doit néanmoins observer les lois strictes des droits d'auteur protégeant le piratage ou la diffusion publique de ces documents.
- S'assurer par exemple que la cassette vidéo ne se met pas en marche automatiquement une fois introduite dans le magnétoscope, de même apprendre à manier les télécommandes peut-être un gagne temps considérable !
- Se préparer pour s'assurer que la séance se passe sans accroc. L'utilisation du matériel vidéo peut engendrer des difficultés, il est important ainsi de se préparer et faire des essais chez soi avant la séquence de classe.
- Le choix d'un document vidéo doit correspondre avec l'adaptation à l'âge des apprenants et l'alignement avec les objectifs spécifiques de l'enseignement.
- Choix de sources légales : le choix d'un document vidéo doit respecter les règles générales applicables à la sélection de tout document pédagogique. Cette sélection respecte, à la fois, le choix des sources légales telles que des vidéos éducatives autorisées ou des ressources provenant des plates-formes éducatives en ligne.
- Licences et abonnements : l'enseignant doit s'assurer que les licences et les abonnements qui lui donnent accès à des bibliothèques de vidéos éducatives en lignes sont conformes aux termes de ces accords de l'utilisation de la vidéo en classe. En cas de difficultés, l'enseignant peut

explorer des alternatives légales comme créer son propre contenu vidéo ou utiliser des ressources ayant des licences appropriées.

- La prise de parole des apprenants est favorisée en participant activement pour explorer différentes perspectives.
- Stimulation de la réflexion des apprenants, de leur pensée analytique et de leur capacité à formuler des hypothèses.
- Développement de la compétence orale.
- L'environnement dynamique suite à une séquence vidéo renforce l'encouragement des apprenants et suscite leur curiosité.

En somme, une préparation minutieuse, une compréhension des droits d'auteur, et un choix de sources légales sont des aspects essentiels pour garantir une utilisation responsable et légale de la vidéo en classe. Cela permet non seulement d'éviter les problèmes juridiques, mais sensibilise également les apprenants à l'importance du respect des droits de propriété intellectuelle.

En intégrant des séquences vidéo en classe, l'enseignant peut encourager une prise de parole active, développer les compétences orales et créer une ambiance propice au travail collectif et à la réflexion critique. Il existe plusieurs objectifs potentiels qui mettent en évidence la polyvalence des vidéos pour une variété d'objectifs pédagogiques en classe le long du processus de l'apprentissage :

- Progrès linguistique et développement des compétences orales et de la compréhension auditive.
- Réactivation des acquis et les compétences acquises précédemment.
- L'illustration culturelle et la réalité du pays présentées dans une séquence de vidéos ouvrent une fenêtre sur la culture francophone, les coutumes, les traditions, l'histoire et la valeur des pays francophones.

- Présenter une unité pédagogique de manière dynamique avec une séquence vidéo capte l'attention des apprenants et fournit un contexte d'apprentissage authentique.

Dans la planification de cours, l'enseignant peut introduire ces objectifs pour maximiser l'impact des séquences vidéo en classe. Ainsi, pour réussir les quatre compétences visées en exploitant de la vidéo dans un cours de langue, il faire les étapes suivantes :

Séquence 1 : prise de connaissance de langage spécifique de document audiovisuel.

- Compléter le visionnement de films par une approche culturelle et stylistique.
- Élaborer une ou plusieurs fiches pédagogiques de film à partir du visionnage d'extraits de films.

Séquence 2 : créer des supports pédagogiques à partir de documents écrits propres au milieu filmique.

- Se familiariser avec les différents types d'écrits du milieu filmique.
- Enseigner l'écrit à partir d'un synopsis, d'un scénario, d'un dialogue, entre autres.

Séquence 3 : créer des supports pédagogiques à partir de documents iconiques propres au milieu filmique.

- Enseigner l'oral à partir d'une photo.
- Enseigner l'oral à partir d'une affiche de film.
- Enseigner l'oral à partir d'un story-board.

Recommandations

- L'importance pour les auteurs des méthodes et des séquences de vidéos éducatives diffusées par les C.R.D.P. de mettre l'accent sur les possibilités d'intégration linguistique dans leurs documents pédagogiques.
- La nécessité de se concentrer non seulement sur les thèmes abordés mais également sur le développement des compétences linguistiques à travers les contenus vidéos didactisés.
- Les marges de progrès sont importantes tant en termes de fréquence d'utilisation de séquences de vidéo en classe qu'en termes de maîtrise d'utilisation de cet outil dans un contexte éducatif.
- La qualité des documents vidéo disponibles et la nécessité de pouvoir les transférer sur différents supports multimédias est un point crucial.
- La capacité des enseignants à mener une réflexion didactique approfondie sur l'utilisation de la vidéo en classe comme outil pédagogique.
- L'effort d'adaptation de la part des enseignants s'avère nécessaire pour intégrer efficacement ces ressources en classe.
- L'aptitude d'évaluer la pertinence des vidéos en fonction des objectifs spécifiques selon le niveau des étudiants en classe.
- Promouvoir des rencontres, des échanges entre les enseignants de langues pour faciliter les interactions dans le domaine de partage d'expériences, de l'exploration de ressources, du développement de la compétence, et du réseautage professionnel.

CONCLUSION

Il semble intéressant de se poser une question cruciale concernant les critères d'« un bon document vidéo ». Le seul critère pertinent est la gestion du temps en classe. Les séquences brèves sont idéales pour utiliser la vidéo comme outil pédagogique. Cependant, d'autres critères à prendre en compte peuvent contribuer à la qualité d'un document vidéo, comme les suivants : la pertinence du contenu, la clarté de la langue, la qualité technique, les variétés des contextes culturels, et l'adaptabilité. L'évolution significative dans la conceptualisation de l'utilisation de la vidéo en classe met en évidence une approche plus intégrée et réfléchie de l'utilisation de la vidéo dans une séance de langues vivantes. Pour rendre cette approche plus équilibrée et plus adiversifiée, nous soulignons en conclusion les stratégies pédagogiques :

- Moment approprié et intégrations avec d'autres outils : l'exploitation de la vidéo est conçue pour s'articuler avec d'autres outils pédagogiques au moment le plus approprié dans le cadre d'une séance d'enseignement.
- Favoriser l'échange et l'interaction : la disposition de tables en forme de U favorise l'interaction entre l'enseignant et l'apprenant.
- Utilisation de divers outils multimédias : la diversification des ressources technologiques permet d'enrichir l'apprentissage avec des supports numériques variés.
- Diversité des supports disponibles en classe : la vidéo doit être intégrée à une gamme de ressources pédagogiques disponibles pour les apprenants.

En résumé, l'utilisation de la vidéo en classe s'inscrit dans une démarche visant à maximiser l'efficacité pédagogique en exploitant l'intégration des différents

outils disponibles, et en mettant l'accent sur l'interaction et la participation active des apprenants. Cette démarche est cohérente avec le progrès technologique. Il va de soi que les documents audiovisuels se présentent une variété de discours oraux que l'apprenant pourra relier aux éléments présentés par les images. À ce stade, la vidéo sera un support intéressant s'elle est utilisée de manière appropriée en fonction des objectifs prédéfinis qu'elle soutiendra ou complétera.

Pour clôturer notre étude et savoir à quoi sert l'utilisation des documents vidéo en classe, Jean Michel DUCROT répond ainsi à cette question comme suit :

- « Amener l'apprenant à observer, apprécier, critiquer, porter un jugement sur ce qu'il voit.
- Apprendre à décoder des images, des sons, des situations culturelles, en ayant recours à des documents authentiques ou semi-authentiques filmés.
- Développer l'imagination de l'apprenant, l'amener à deviner, anticiper, formuler des hypothèses.
- Le rendre capable de produire, reformuler, résumer, synthétiser.
- Permettre à l'élève de construire son savoir, notamment grâce à l'utilisation d'une ressource telle que la vidéo ».⁽¹⁾

1- Jean Michel DUCROT, Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère, e-paper : <https://www.yumpu.com/fr/document/view/16550869/lutilisation-de-la-video-en-classe-de-francais-langue-etrangere->

BIBLIOGRAPHIE

- DOMINIQUE, Philippe. GIRARDET, Jacky. VERDELHAN, Michèle. VERDELHAN, Michel. Le Nouveau Sans Frontières 1. Paris : CLE International, 1991.
- FLUMIAN, Catherine. LABASCOULE, Josiane. ROYER, Corinne. Rond-Point 2. Paris : Éditions Maison des langues / Espagne : Editorial difusiòn fle, Centre de Recherche et de Publication de langues, 2005.
- RICHARD, Cooper, Les Langues par la Vidéo. Paris : Éditeur : Belin, 1995.
- LANCIEN, Thierry, De la Vidéo à Internet : 80 activités Thématiques. Paris : Hachette FLE, 2004.
- LANCIEN, Thierry, Le Document vidéo dans la classe de langue/ Techniques de classe, Paris : CLE International, 1986.
- ERIKSEN, TERZIAN Anna, Vidéo et Pédagogie Interculturelle, Éditions Economica, 1998.
- CARMEN, Compte, La Vidéo en classe de langue. Paris : Hachette FLE, 1993.
- CAHEN, Murielle. La courte citation d'une œuvre est licite dès lors qu'elle est justifiée, LégaVox.fr, 2023 : <https://www.legavox.fr/blog/murielle-cahen/courte-citation-uvre-licite-lors-34120.htm#:~:text=L%27article%20L.122>
- DUCROT, Jean Michel. Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère, e-paper, 2013. <https://www.yumpu.com/fr/document/view/16550869/lutilisation-de-la-video-en-classe-de-francais-langue-etrangere->

Annexe n° 1 Pré acquis En France

Cours de révision « Les Pronoms relatifs »

Durée : 1h :30

LES PRONOMS RELATIFS (révision)

Ils sont utilisés pour lier, dans la même phrase, deux éléments concernant le même élément.

QUI : Sujet **QUE** : COD **DONT** : COI

ACTIVITÉ (1) : À quoi ça sert ? Compréhension orale et écrite

A/ Regardez ces objets, vous savez comment ils s'appellent ?⁽¹⁾

1. À QUOI ÇA SERT ?
A. Regardez ces objets. Vous savez comment ils s'appellent ?

• un grille-pain

• un ouvre-boîtes

• des lunettes de soleil

• une machine à laver

• un sac à dos

• un casque de vélo

• un sèche-cheveux

• un antivirus d'ordinateur

• une machine à calculer

1- FLUMIAN Catherine. LABASCOULE Josiane. ROYER Corinne. Rond-Point 2, unité 4, activité 1, exercice n°1, À/ À quoi ça sert ?, pp. (36-37).

B/ À quoi servent ces objets ?⁽¹⁾

- o Ça sert à ouvrir une boîte de conserve.
- o Ça permet de laver le linge.
- o Ça sert à calculer.
- o Ça sert à griller le pain.
- o C'est utile pour se protéger contre les virus informatiques.
- o C'est utile pour se protéger la tête quand on roule à vélo.
- o Ça permet de se sécher les cheveux.
- o Ça sert à se protéger du soleil.
- o C'est utile pour voyager.

ACTIVITÉ 2 : Compréhension orale

Consigne : Écoutez et répondez⁽²⁾

Les étudiants doivent attribuer à chaque objet un numéro en fonction de ce qu'ils écoutent.

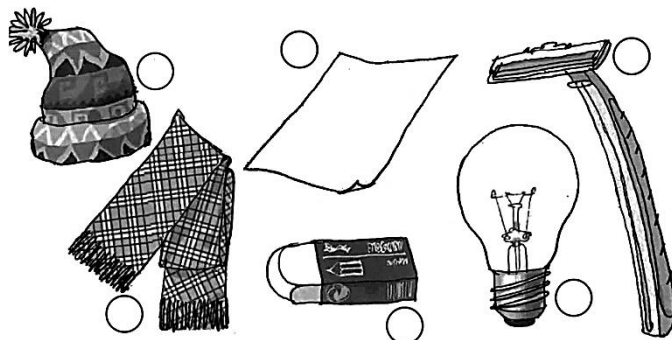
- Les étudiants prennent connaissance d'objets.
- Deux écoutes, puis une écoute par séquences. leur laissez quelques minutes, afin que tous les apprenants aient le temps de faire l'activité à leur rythme.
- Correction avec toute la classe.

1- Ibid., unité 4, activité 1, exercice n°1, B/ À quoi servent les objets ?, pp. (36-37).

2- Ibid., unité 4, activité 2, exercice n°4, c'est un objet qui coupe, p. 40, Cd piste 18.

4. C'EST UN OBJET QUI COUPE

Écoutez ces personnes qui jouent à deviner des objets.
Numérotez les objets qui sont décrits. Ensuite comparez vos
réponses avec deux autres camarades.

**Prolongement du cours**

Consigne : l'enseignant choisit une série de petites devinettes qui introduisent des pronoms relatifs comme les suivantes :

1. C'est un objet qu'on utilise pour prendre des bains.
2. C'est un objet qui sert à se sécher les cheveux.
3. C'est un objet dont on se sert pour étendre le linge.
4. C'est un objet grâce auquel on peut faire griller du pain.
5. C'est un objet sans lequel on ne peut pas marcher si on a la jambe cassée.

Première étape : division de la classe en groupes de 2 ou 3.

Deuxième étape : distribution des devinettes.

Les apprenants doivent chercher de quels objets il s'agit.

Troisième étape : correction avec toute la classe.

Voici un corrigé :

a) la baignoire b) le sèche-cheveux c) la pince à linge d) le grille-pain e) les béquilles.

Dernière étape : l'enseignant fait un mini cours de grammaire en demandant aux apprenants de souligner les pronoms relatifs.

Consigne : À partir de photos d'objets piochés, un étudiant fait deviner au reste du groupe (ou demi groupe selon le nombre d'étudiants) l'objet en question.

Objets cachés dans une enveloppe : un sèche-cheveux, un ouvre-boîte, une machine à calculer, une machine à laver, un antivirus d'ordinateur, un casque de vélo, des lunettes de soleil, un grille-pain, un sac à dos. Les apprenants doivent utiliser les pronoms relatifs que l'on vient de voir.

Il existe également d'autres possibilités à faire avec les apprenants, comme suit :

L'enseignant peut apporter avec lui des objets et les étudiants piochent chacun son objet sans que les autres ne regardent de quoi il s'agit. À partir d'objets piochés, un étudiant fait deviner au reste du groupe, l'objet en question en le décrivant : couleur, forme, matière, taille, entre autres.

Les Objets à piocher sont : un rouleau à pâtisserie, une taie d'oreiller, un gant, un étui à lunettes, une salière, un économiseur, un fouet, une cravate, un tournevis, une pince à épiler, un sablier, un coupe-ongle, une ceinture, des boules Quies, un casse-noisettes.

Annexe n° 2

Cours de l'exploitation de la vidéo en classe / Intermédiaires

Les pronoms relatifs et les objets (suite)

ACTIVITÉ 1: Les objets nouveaux, Compréhension Orale

Durée : 1h :30

Pour cette activité, l'enseignant choisit un document audiovisuel : reportage intitulé « *Pourquoi ça marche ?* » sur cassette vidéo.⁽¹⁾ Nous souhaitons mettre en avant les étapes du déroulement du cours en tant qu'enseignant-chercheur, tout en suivant un cours d'observation en classe, pendant nos études de Master, en France, en 2007. Les objets présentés dans le reportage sont des objets révolutionnaires ou tout simplement étonnants qui seront bientôt en vente.

- Le Visionnage (2-3 fois)
- Exercices d'association dans le polycopié distribué aux apprenants avec une photo de chaque objet révolutionnaire présenté dans le reportage.
- Explication de lexique pendant le visionnage, avant de passer à l'activité.

Les objets présentés dans le reportage : Il s'agit d'objets révolutionnaires ou tout simplement étonnants qui seront bientôt en vente : [l'eau de couleur, douche hammam à jets latéraux, réfrigérateur avec ordinateur intégré, les fontaines à eau, aspirateur-robot qui fait le ménage tout seul, la coccinelle-espion, cadre photo numérique].

Consigne : Associez l'image à la description et écrivez le bon numéro

1- Exercice d'association sur Les objets nouveaux sélectionnés à partir d'un document audiovisuel
- le reportage intitulé « *Pourquoi ça marche ?* » présentée en utilisant une cassette vidéo.



Déroulement de l'activité : L'enseignant distribue aux apprenants le polycopié avant l'écoute afin qu'ils puissent se familiariser avec la description de chaque objet.

Question (1) : Quels sont les 7 objets présentés dans le reportage ?

Question (2) : À quels objets correspondent les phrases proposées sur le polycopié ?

- **Première écoute sans le son.** Par groupe de 2 ou 3, les apprenants doivent trouver quels sont les objets présentés dans le reportage et essayer de les nommer. Puis l'enseignant collecte des réponses avant de passer à la seconde écoute.
- **Deuxième écoute avec le son.** Toujours par groupe de 2 ou 3, les apprenants doivent vérifier si leurs hypothèses sur les objets étaient correctes. Puis on collecte des réponses.
- **Troisième écoute.** Travail individuel ou par groupe.

Voici le polycopié distribué aux étudiants

<p>1/ l'eau de couleur</p> <ul style="list-style-type: none"> - C'est le comble du raffinement, le chic du chic. - À partir d'une ampoule fixée dans le robinet. - On peut changer de couleur comme on veut. - On peut assortir aux couleurs des draps ou de la brosse à dent. - Adaptable à tous les sanitaires. - Mais il ne faut pas avoir peur de se retrouver avec les dents violettes. - L'eau est parfaitement claire et pure. - Prix: 7800 francs (1.189 Euros).
<p>2/ douche hamam à jets latéraux</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jets de pluie ou lames d'eau pour tonifier ou relaxer. - Hammam: bain d'eau parfumé à l'eucalyptus ou à la vanille. - Prix: 30 000 francs (4.573 Euros).
<p>3/ réfrigérateur avec ordinateur intégré</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ne sortira pas avant un an. - Équipé d'une webcam pour pouvoir se laisser des messages. - Grâce à un code-barres, il sait tout ce qu'on a dans notre frigo. - Selon les aliments qu'il y a dedans, il propose tout un tas de recettes. - Plus fort encore: il passe commande au supermarché du coin via Internet !!
<p>4/ les fontaines à eau</p> <ul style="list-style-type: none"> - Après les bureaux, elles arrivent chez les particuliers. - La France est le troisième consommateur d'eau après l'Italie et l'Allemagne. - Eau fraîche ou à température ambiante. - Eau chaude équipée d'un système de sécurité pour les enfants. - L'eau est à 90°C, idéale pour le thé et le café. - Plus surprenant encore: fontaine qui fabrique de l'eau gazeuse, uniquement proposée en location pour 90 francs (13.70 Euros) par mois. Régulièrement on remet une bonbonne de 19 litres qui coûte 50 francs. (7.60 Euros). - Hors location, c'est presque le même prix que l'eau dans le commerce et ça évite d'avoir plein de bouteilles à porter !!
<p>5/ aspirateur-robot qui fait le ménage tout seul</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il suffit d'appuyer sur un bouton, pas besoin de le programmer car il est équipé d'un microprocesseur qui lui permet d'organiser son déplacement à travers la pièce et grâce à des capteurs il va délicatement contourner ce qui est posé sur le sol. - Il paraît qu'il fait mieux le ménage que nous, enfin il est quand même un peu lent.../ Équipé d'un sac jetable. - Se range sur un socle pour recharger la batterie. 1h d'autonomie. - En vente l'année prochaine. - Prix: environ 6 000 francs. (9.14 Euros).
<p>6/ la coccinelle-espion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Elle va faire un malheur, ou plutôt <i>notre</i> malheur... - Équipée d'un microémetteur. - Elle va passionner vos enfants qui, grâce à un récepteur vert, vont écouter tout ce qui se passe dans la pièce. - Elle espionne tous les recoins de la maison, elle est si discrète qu'elle se fond dans le décor et « on lui donnerait le bon Dieu sans confession »... - Elle écoute tout sur une portée de 200 mètres. - On peut détecter sa présence grâce à un bip toutes les minutes.
<p>7/ cadre photo numérique</p> <ul style="list-style-type: none"> - Terminé le cadre avec toujours la même photo ! - C'est une petite merveille de technologie. - On peut faire défiler les photos de toute sa famille les unes après les autres. - Comment ça marche ? Il suffit de prendre des photos avec un appareil numérique, d'insérer ensuite la carte mémoire dans le cadre, et la tour est jouée !! - Le cadre est extra plat, et permet de programmer de petites vidéos sonores. - Prix: environ 7000-8000 francs (1.067- 1.219 Euros)

Annexe n° 3

ACTIVITÉ 2: Les objets insolites, Expression orale et écrite

Durée : 1h :30

Pour cette activité, l'enseignant choisit un document extrait du manuel Rond-Point 2, ⁽¹⁾ contenant une collection d'objets insolites sélectionnés du Catalogue d'objets introuvables de Jacques CARELMAN, publié en 1969, comme parodie d'un catalogue de vente. Chaque groupe (de 2 ou de 3) choisit deux ou trois objets insolites et doit en faire la publicité. Ils doivent décrire les objets, dire à quoi ils servent, à quel besoins ils prétendent répondre, en quoi ils sont intéressants ou géniaux, et trouver enfin un slogan.

Consigne : Vous êtes un représentant commercial et vous présentez un nouvel objet de cette collection : parmi ces objets, lequel vous plaît le plus ? Pourquoi ?

Les apprenants vont présenter les objets en utilisant les pronoms relatifs. Il faut compter une trentaine de minutes pour cette activité. Pendant ce temps, l'enseignant se déplace pour aider les apprenants. À la fin, chaque groupe expose oralement à la classe ses objets.

REGARDS CROISÉS

CATALOGUE D'OBJETS INTROUVABLES

Jacques Carelman est né à Marseille en 1929. Il vit à Paris depuis 1956. Peintre, sculpteur, illustrateur, scénographe et totalement autodidacte, il utilise l'humour pour créer. Il est connu dans le monde entier principalement pour son *Catalogue d'objets introuvables*, publié en 1969 comme parodie d'un catalogue de vente. Ce catalogue est constitué d'une soixantaine d'objets de la vie quotidienne, originaux et même absurdes. Carelman est un enfant du surréalisme, mais un fils un peu dissident. En effet, tandis que les surréalistes voient les choses d'un point de vue plutôt irrationnel, Carelman contemple leurs côtés absurdes. Carelman fait figure de rebelle dans notre société de consommation car ses œuvres nous disent tout simplement que les objets de notre quotidien sont délibérément inutiles.

Carelman est aussi fondateur de l'OuPeinPo et régent du Collège de pataphysique. La pataphysique est la science des solutions imaginaires et des exceptions, étant donné que dans notre monde, il n'y a que des exceptions (la « règle » étant précisément une exception aux exceptions).

1- Ibid. unité 4, activité 2, exercice n°11, objets insolites, pp. (44-45).

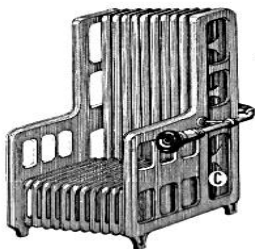
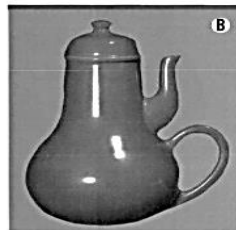


▲ **Table de Ping-Pong « Tous Azimuts »**

Grâce à sa forme, cette table augmente le plaisir du jeu : la balle fait des rebonds inattendus, comparables aux rebonds d'un ballon de rugby.

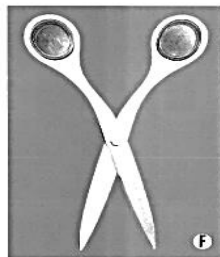
▼ **Cafetière pour masochiste**

Le dessin nous semble suffisamment explicite !



◀ **Fauteuil-radiateur**

Se branche sans aucune difficulté sur n'importe quel chauffage central. Indispensable pour les friteux.

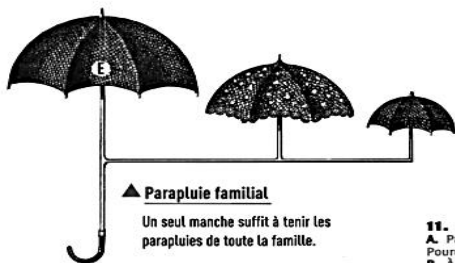
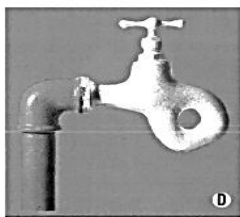


▲ **Paire de ciseaux optique**

Permet aux personnes âgées de mieux voir quand elles cousent.

▶ **Robinet économique**

Grâce à sa forme, il ne consomme pratiquement pas d'eau.



▲ **Parapluie familial**

Un seul manche suffit à tenir les parapluies de toute la famille.

▶ **Patin à roulette pour danseuse classique**

Il évite aux danseuses classiques désireuses de patiner, d'abîmer la cambrure de leurs pieds avec des patins ordinaires.



11. OBJETS INSOLITES

A. Parmi ces objets, lesquels vous plaisent le plus ? Pourquoi ?

B. A quels besoins ces objets prétendent-ils répondre ?

Annexe n° 4 Comparaisons entre deux cours

	En France	En Irak
Cours	Grammaire : Les pronoms relatifs	Grammaire : Les pronoms relatifs
	document audio-visuel	document audio-visuel
Support	cassette vidéo la salle est équipée d'un vidéoprojecteur	cassette vidéo la salle est équipée d'un data show. La séquence est téléchargée sur un DVD pour projeter le film au data show.
Document	Reportage sur cassette intitulé : « Pourquoi ça marche ? »+exercice d'association sur <i>les objets nouveaux</i>	Le même reportage
Méthode utilisée	<i>Rond-Point 2</i> Unité 4, activité 1, ex. n°1 pp. (36-37). Unité 4, activité 2, ex. n°4, Cd piste 18, p. 40. Unité 4, activité 2, ex. n°11, <i>objets insolites</i> , pp. (44-45).	<i>Le Nouveau Sans Frontières 1</i> Pour ce cours, et afin d'enseigner la grammaire autrement, nous avons choisi les mêmes activités proposées en France dans le manuel <i>Rond-Point 2</i> , afin que les comparaisons de résultats entre groupes de deux pays aux systèmes éducatifs différents soient valables.
Classe	la conception des tables est en forme de « U »	la conception des tables est en « lignes »
Contexte	Travail individuel et/ou en <u>groupes</u>	Travail individuel et/ou en <u>binôme</u>
Niveau	Intermédiaire	Intermédiaire
Public	Apprenants multinationaux	Apprenants irakiens de nationalités arabes
Milieux	Hétérogène	Homogène
Objectifs	Améliorer les compétences linguistiques	Améliorer les compétences linguistiques
Pré acquis	Les pronoms relatifs « À quoi sert ? » « Ça sert à... » « C'est un objet qui sert à. »	Les pronoms relatifs « À quoi sert ? » « Ça sert à... » « C'est un objet qui sert à. »
Compétences visées :	Compréhension Orale (CO) Expression Orale (EO) Compréhension Écrite (CE) Expression Écrite (EE)	Compréhension Orale (CO) Expression Orale (EO) Compréhension Écrite (CE) Expression Écrite (EE)

Note de Fin

1. Lors de l'observation de classe, pendant nos études de Master, en France, en 2007, nous, en tant qu'enseignant-chercheur, présenterons un cours de 2 heures dans lequel l'enseignant principal de la classe utilisera un document vidéo.
2. Voir le Tableau dans THIERRY Lancien. De la vidéo à internet : 80 activités thématiques. Paris : Hachette, 2004, p. 11.
3. Le cours a lieu en France lors de l'année de notre étude de master à l'université François Rabelais en 2006-2007 Master en Appropriation, diversité et insertion FLE/S, Département sociolinguistique et didactique des langues SODILANG, Faculté Lettres et langues, Université François-Rabelais de Tours.
4. Le cours a lieu en Irak, à l'Université Mustansiriyah, Faculté des Lettres, Département de français, dans le but de compléter la partie théorique de nos études de master en 2007.
5. Malheureusement, nous n'avons pas de lien vers le document, car il est enregistré sur une bande vidéo et conservé dans la bibliothèque universitaire des Tanneurs. Le prêt est réservé sur demande, et le document sera mis à disposition sur demande sur le site de la Bibliothèque universitaire des Tanneurs, via le système de "click and collecte", destiné à la consultation sur place, pour les étudiants, sinon, le document ne sera pas disponible.
6. Corinne VASSEUR - professeur de Français Langue Étrangère, au C.U.E.F.E.E., de l'Université François Rabelais, à Tours - a été notre tutrice pour le mémoire de master, la partie théorique, lors d'un stage de six mois au C.U.E.F.E.E.
7. Par exemple : (un documentaire, un reportage, une présentation de la météo un passage de journal télévisé enregistré, un extrait d'une émission télévisée, une série télévisée ou des extraits choisis, un court-métrage, une interview d'un personnage public, des brèves (flash spécial, journal en bref) ou bien des extraits de film, des films passés dans leur intégralité, des clips vidéo, des dessins animés, des publicités, un jeu télévisé).
8. Murielle CAHEN, La courte citation d'une œuvre est licite dès lors qu'elle est justifiée, LégaVox.fr 2023 : <https://www.legavox.fr/blog/murielle-cahen/courte-citation-uvre-licite-lors-34120.htm#:~:text=L%27article%20L.122>
9. Jean Michel DUCROT, Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère, e-paper : <https://www.yumpu.com/fr/document/view/16550869/lutilisation-de-la-video-en-classe-de-francais-langue-etrangere->

10. FLUMIAN Catherine. LABASCOULE Josiane. ROYER Corinne. Rond-Point 2, unité 4, activité 1, exercice n°1, À/ À quoi ça sert ?, pp. (36-37).
11. Ibid., unité 4, activité 1, exercice n°1, B/ À quoi servent les objets ?, pp. (36-37).
12. Ibid., unité 4, activité 2, exercice n°4, c'est un objet qui coupe, p. 40, Cd piste 18.
13. Exercice d'association sur Les objets nouveaux sélectionnés à partir d'un document audiovisuel - le reportage intitulé « Pourquoi ça marche ? » présentée en utilisant une cassette vidéo.
14. Ibid. unité 4, activité 2, exercice n°11, objets insolites, pp. (44-45).

استخدام الفيديو في الصف : المعايير النظرية والتطبيقات العملية

المستخلص

يقترح هذا البحث معاينة تقنيات الأستاذ اثناء الشرح باستخدام الفيديو والطريقة التي يفهم بها الطالب. ولأجل توضيح دور الفيديو كأداة تعليمية في تعلم اللغات الأجنبية فإننا اقترحنا محاضرة تطبيقية أمدها ساعتين يتم فيها استخدام الفيديو لاستكمال تعلم مسألة قواعدية معينة. كجزء من مقارنة استخدام الفيديو كأداة تعليمية، سيتم اجراء محاضرة اللغة الفرنسية هذه في بلدين ذات سياقات وأنظمة تعليمية مختلفة، في فرنسا والعراق. اذ ان هناك فهم فوري لتناوب الصورة والصوت في فرنسا، و استقبال جزئي للغاية، في العراق و ذلك بعد تحليل الطريقة التي تم وفقها توظيف الصورة و/ أو الصوت. من ناحية، تفتح الأساليب الحديثة المستخدمة في نظام التعليم في فرنسا الأبواب أمام التعامل مع الفيديو في الصف. و من الناحية الأخرى، لم يكن استخدام الفيديو مقبولاً، في العراق، الا بعد حدوث تغيير في المناهج التعليمية. وهذا التغيير - الذي لم تتناوله الدراسات المخصصة لسير عملية التعلم في العراق مسبقاً - له أسباب عديدة، منها تطور الأساليب التقليدية التي ستلعب دوراً أساسياً في التلقي من قبل الطلاب العراقيين. نختم بحثنا بتقديم أفكار و رؤى شخصية تتعلق بتقنيات استخدام الفيديو لتعلم اللغات الأجنبية. و بالتالي، لا يُقصد من الفيديو أن يكون هدفاً في حد ذاته، بل أداة يمكن أن تساعد في جعل الهدف ملموساً عند استخدامه مع صورة، بدون صوت أو مع الصوت.

الكلمات المفتاحية: فيديو، سمعي و بصري، صورة، صوت، الاستاذ-الطالب.